

Person Perthnasol	Ymchwiliad	Dyddiad rhoi hysbysiad penderfynu	Canfyddiadau a dyfarniad y Comisiynydd
Cyngor Sir Penfro	CS1392 Derbyniwyd cwyn gan aelod o'r cyhoedd ynghylch methiant y Cyngor i sicrhau cysondeb rhwng cynnwys y tudalennau Cymraeg a'r testun ar y tudalennau Saesneg ar wefan y Cyngor.	03/06/2026	Canfyddiadau'r Comisiynydd Y gofynion perthnasol dan sylw'r ymchwiliad yw safon 52. Ar ôl ystyried y wybodaeth a dderbyniwyd gan yr achwynydd a'r sefydliad rydym o'r farn bod Cyngor Sir Benfro wedi methu cydymffurfio â safon 52. Sail y penderfyniad yw bod y Cyngor: i) wedi methu a sicrhau bod gwybodaeth a dolen at ddeisebau ar gael yn Gymraeg ac felly'n trin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg; a ii) ar adeg chwilio'r achwynydd, nad oedd tudalen 'cyfarfodydd a chofnodion' y wefan ar gael yn Gymraeg. Safon 52 – Methiant Gweithredu Pellach <u>Gofyniad i gymryd camau yn unol ag adran 77 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011</u> 1. Rhaid i Gyngor Sir Benfro gynnal adolygiad o'i drefniadau a'i weithdrefnau, a'r modd y mae yn gwirio a phrawf ddarllen gwefannau, er mwyn sicrhau cywirdeb a chysondeb yn y fersiwn Gymraeg a'r fersiwn Saesneg o'i wefan. 2. Rhaid i Gyngor Sir Benfro lunio cyngor ymarferol yn egluro wrth staff sydd ynghlwm â'r tudalennau gwe, sut i gynllunio, gwirio a phrawfddarllen testun i sicrhau cydymffurfiaeth â gofynion safon 52.

Amserlen: O fewn 3 mis o ddyddiad cyhoeddi'r dyfarniad terfynol.

CS1385 Nid oedd gwybodaeth am swyddi ar gael yn Gymraeg ar y wefan pan gyflwynodd yr achwynydd y gŵyn. Yn ogystal â hyn, mae teitlau ar ddogfennau i'w lawrlwytho yn ymddangos yn Saesneg yn unig ar dudalennau sy'n hysbysebu swyddi.

Bwrdd Iechyd
Prifysgol Hywel
Dda

15/05/2026

Canfyddiadau'r Comisiynydd

Mae safon 39 yn ei gwneud yn ofynnol i destun pob tudalen ar wefan y Bwrdd Iechyd fod ar gael yn Gymraeg, ac yn nodi na ddylai'r Gymraeg gael ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg ar y wefan. Yn yr achos yma, nid oedd gwybodaeth am swyddi ar gael yn Gymraeg ar y wefan pan gyflwynodd yr achwynydd y gŵyn. Yn ogystal â hyn, mae teitlau ar ddogfennau i'w lawrlwytho yn ymddangos yn Saesneg yn unig ar dudalennau sy'n hysbysebu swyddi. Mae hyn yn fethiant i gydymffurfio gyda safon 39. Mae safon 107A yn golygu bod rhaid i swydd ddisgrifiadau sy'n cael eu cyhoeddi gan y Bwrdd Iechyd fod yn Gymraeg. Yn yr achos yma, nid yw'r Bwrdd Iechyd yn cyhoeddi pob swydd ddisgrifiad yn Gymraeg. Mae hyn yn fethiant i gydymffurfio gyda safon 107A.

Safon 39 – Methiant
Safon 107A – Methiant

Gweithredu Pellach

Gofyniad i gymryd camau yn unol ag adran 77 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011

1. Rhaid i'r Bwrdd Iechyd wirio pob un o'r tudalennau Cymraeg sy'n hysbysebu swyddi er mwyn sicrhau bod y teitlau yn yr adran 'Dogfennau i'w lawrlwytho' yn Gymraeg.

2. Rhaid i'r Bwrdd lechyd atgoffa staff sy'n gyfrifol am uwchlwytho'r dogfennau yma i'r wefan o'r gofyniad i sicrhau bod y teitlau yn ymddangos yn Gymraeg.

Amserlen: O fewn 3 mis o ddyddiad cyhoeddi'r dyfarniad terfynol.

Gofyniad i baratoi cynllun gweithredu yn unol ag adran 77 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011

Rhaid i'r Bwrdd lechyd baratoi cynllun gweithredu at y diben o sicrhau ei fod yn cydymffurfio yn llawn gyda safon 107A wrth gyhoeddi swydd ddisgrifiadau.

Dylai'r cynllun gynnwys y wybodaeth ganlynol:

- Disgrifiad o'r camau sydd yn mynd i gael eu cymryd i sicrhau bod swydd ddisgrifiadau yn cael eu cyhoeddi yn Gymraeg yn y dyfodol. Gall hyn gynnwys:
 - o Sicrhau bod gwaith gwirio yn cael ei wneud o'r swydd ddisgrifiadau presennol er mwyn gweld faint ohonynt sydd angen eu cyfieithu.
 - o Sicrhau bod gan y Tîm perthnasol yr adnoddau angenrheidiol i gyhoeddi pob swydd ddisgrifiad yn Gymraeg.
 - o Sicrhau bod staff perthnasol yn ymwybodol o'r gofyniad o dan y safon i gyhoeddi swydd ddisgrifiadau yn Gymraeg.
- Manylion pwy fydd yn gyfrifol am gwblhau'r camau;
- Amserlen ar gyfer cyflawni'r camau, gyda phob cam angen cael ei gyflawni o fewn 12 mis i ddyddiad cymeradwyo'r cynllun.

- Rhaid i chi adrodd ar gynnydd cyflawni'r cynllun gweithredu 6 mis ar ôl dyddiad cymeradwyo'r cynllun. Amserlen: Rhaid i chi lunio drafft cyntaf o'r cynllun gweithredu a'i rannu gyda'r Comisiynydd o fewn 3 mis i ddyddiad cyhoeddi'r adroddiad terfynol.